



Stockholms
universitet

Institutionen för svenska och flerspråkighet
Tolk- och översättarinstitutet (TÖI)

Kursbeskrivning

**Yrkesförberedande praktik för teckenspråkstolkar, GN,
30 hp (TTA735)**

Gäller fr.o.m. ht 2018.



Innehåll och förväntade studieresultat

Kursen syftar till att ge studenten praktisk erfarenhet av teckenspråkstolkning samt fördjupad kontakt med arbetslivet. Kursen utgörs av en praktikperiod motsvarande 20 veckors heltidsarbete inom någon verksamhet relevant för en teckenspråkstolk, exempelvis en tolkcentral eller tolkbolag. Praktikperioden innebär att studenten deltar i det dagliga arbetet, i form av tolkning och administration, på vald praktikplats. Studenten ansvarar själv för att hitta en praktikplats. Denna måste vara godkänd av praktikansvarig innan praktik får påbörjas.

Under praktikperioden ingår studenten i arbetsplatsens organisation och genomför för en teckenspråkstolk relevanta arbetsuppgifter. Studenten har en på förhand utsedd handledare på arbetsplatsen som tillsammans med studenten planerar arbetet och anpassar uppdragen till studentens förmåga med fokus på progression.

För godkänt resultat på delkursen ska studenten kunna:

1. reflektera kritiskt över de gjorda praktiska erfarenheterna utifrån de teoretiska perspektiv som behandlats under tidigare kurser
2. formulera en akademiskt relevant problemställning inom praktikområdet och ge exempel på relevanta teorier och metoder för att belysa samma problemställning.

Upplägning och undervisning

Kursen inleds med ett seminarium på universitetet, varpå studenten påbörjar praktiken. Ytterligare ett seminarium ges sedan i mitten av terminen. Ett tredje seminarium, där studenten presenterar sin praktikrapport, avslutar praktikkursen.

Undervisningen består av praktiktjänstgöring omfattande heltid under nitton veckor samt tre seminarier.

Kunskapskontroll och examination

Kursen examineras genom en skriftlig praktikrapport och en muntlig presentation av erfarenheterna från praktiktiden. Fullgjord närvaro vid kursens tre seminarier och närvaro om minst 80 % på praktikplatsen, enligt intyg från handledaren, krävs för att uppnå godkänt betyg.

Betyg och kurskrav

På delkursen ges något av betygen Underkänd eller Godkänd. För att bli godkänd på delkursen (d.v.s. få betyget G) krävs närvaro vid kursens tre seminarier och närvaro om minst 80 % på praktikplatsen, enligt intyg från handledaren. (Se kursplanen för ytterligare information.)

Betygskriterier

[Fastställda av institutionsstyrelsen 2016-05-04.]

	1. ... reflektera kritiskt över de gjorda praktiska erfarenheterna utifrån de teoretiska perspektiv som behandlats under tidigare kurser	2. ... formulera en akademiskt relevant problemställning inom praktikområdet och ge exempel på relevanta teorier och metoder för att belysa samma problemställning
G	Studenten reflekterar kritiskt över de gjorda praktiska erfarenheterna utifrån de teoretiska perspektiv som behandlats under tidigare kurser.	Studenten formulerar en akademiskt relevant problemställning inom praktikområdet och ger exempel på relevanta teorier och metoder för att belysa denna problemställning.
U	Studenten visar bristande förmåga att reflektera över de gjorda praktiska erfarenheterna utifrån teoretiska perspektiv som behandlats under tidigare kurser.	Studenten visar bristande förmåga att formulera en akademiskt relevant problemställning inom praktikområdet och ge exempel på relevanta teorier och metoder för att belysa denna problemställning.

Viktning

Studenten måste uppnå betyg G på båda studieresultaten samt uppfylla kurskraven för att bli godkänd på kursen.

Litteratur

Kurslitteratur väljs i samråd med handledare/examinator.

Lärare och examinator/er

MALIN TESFAZION (kursföreståndare och examinator)

E-post: malin.tesfazion@su.se

Rum: D 584

Mottagning: enligt överenskommelse

Studentexpedition, studievägledare, studierektor

Studentexpedition

MONIQUE ZWANENBURG WIDINGSJÖ

E-post: studexp.tolk.svefler@su.se

Telefon: 08-16 11 05

Telefontid: tis. 10–11, tors. 10–11

Rum: D 522

Mottagning: tis. 13–14 och enligt överenskommelse

Studievägledare

CATHRINE OTTOSSON

E-post: studievagledare.tolk.svefler@su.se

Telefon: 08-16 29 49

Telefontid: tors. 10–11



Stockholms
universitet

Rum: D 524

Mottagning: tis. 11.30-12.30 och enligt överenskommelse

Utbildningskoordinator KTT

KRISTIN LAGERSTEN LÖFGREN

E-post: kristin.lofgren@su.se

Tfn: 08-16 15 49

Rum: D 520

Mottagning: enligt överenskommelse

Studierektor

HELENA BANI SHORAKA

E-post: helena.bani-shoraka@su.se

Rum: D 518

Mottagning: enligt överenskommelse